

# Neh

## Chapter 9

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

|                       |            |                       |                       |                        |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| יִשְׂרָאֵל            | בְּנֵי     | נֶאֱסְפוּ             | הַזֶּה                | לְחֹדֶשׁ               | וְאַרְבָּעָה          | עָשָׂרִים             | וּבַיּוֹם             | 1 |
| Israel                | anak-anak- | berkumpul             | ini                   | dari-bulan             | dan-empat             | dua-puluh             | dan-pada-hari         |   |
| <a href="#">H3478</a> |            | <a href="#">H0622</a> | <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H2320</a>  | <a href="#">H0702</a> | <a href="#">H6242</a> | <a href="#">H3117</a> |   |
|                       |            | עֲלֵיהֶם:             | וְאֶרְצָהּ            | וּבְשָׂקִים            | בְּצוּם               |                       |                       |   |
|                       |            | di-atas-mereka        | dan-tanah             | dan-dengan-kain-kabung | dengan-berpuasa       |                       |                       |   |
|                       |            |                       | <a href="#">H0127</a> | <a href="#">H8242</a>  | <a href="#">H6685</a> |                       |                       |   |

Pada hari yang kedua puluh empat bulan itu berkumpullah orang Israel dan berpuasa dengan mengenakan kain kabung dan dengan tanah di kepala.

|                       |                         |                  |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-------------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיַּעֲמֵדּוּ         | נֶגֶד                   | בְּנֵי           | מִכֹּל                | יִשְׂרָאֵל            | זֶרַע                 | וַיִּבְדְּלוּ         | 2 |
| dan-mereka-berdiri    | asing                   | anak-anak        | dari-semua            | Israel                | keturunan             | dan-memisahkan-diri   |   |
| <a href="#">H5975</a> | <a href="#">H5236</a>   |                  | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H2233</a> | <a href="#">H0914</a> |   |
| אֲבֹתֵיהֶם:           | וְעֲוֹנוֹת              | חַטָּאתֵיהֶם     | עַל-                  | וַיִּתְּנוּ           |                       |                       |   |
| nenek-moyang-mereka   | dan-kejahatan-kejahatan | dosa-dosa-mereka | atas-                 | dan-mereka-mengaku    |                       |                       |   |
| <a href="#">H0001</a> | <a href="#">H5771</a>   |                  |                       | <a href="#">H3034</a> |                       |                       |   |

Keturunan orang Israel memisahkan diri dari semua orang asing, lalu berdiri di tempatnya dan mengaku dosa mereka dan kesalahan nenek moyang mereka.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| תּוֹרַת               | בְּסֵפֶר              | וַיִּקְרְאוּ          | עִמָּדָם              | עַל-                  | וַיִּקְוֹמוּ          | 3                     |
| Taurat                | dalam-kitab           | dan-mereka-membaca    | tempat-mereka         | di-                   | dan-mereka-bangun     |                       |
| <a href="#">H8451</a> |                       | <a href="#">H7121</a> | <a href="#">H5977</a> |                       |                       |                       |
| וּמִשְׁתַּחֲוִים      | מִתְּנַדִּים          | וּרְבַעִית            | הַיּוֹם               | רְבַעִית              | אֱלֹהֵיהֶם            | יְהוָה                |
| dan-menyembah         | mengaku               | dan-seperempat        | hari-itu              | seperempat            | Allah-mereka          | TUHAN                 |
| <a href="#">H7812</a> | <a href="#">H3034</a> | <a href="#">H7243</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H7243</a> | <a href="#">H0430</a> | <a href="#">H3068</a> |
|                       |                       |                       |                       | פ                     | אֱלֹהֵיהֶם:           | לִיהוָה               |
|                       |                       |                       |                       | P                     | Allah-mereka          | kepada-TUHAN          |
|                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0430</a> | <a href="#">H3068</a> |

Sementara mereka berdiri di tempat, dibacakanlah bagian-bagian dari pada kitab Taurat TUHAN, Allah mereka, selama seperempat hari, sedang seperempat hari lagi mereka mengucapkan pengakuan dan sujud menyembah kepada TUHAN, Allah mereka.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |            |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|---|
| בְּנֵי                | שְׁבַנְיָה            | קַדְמִיאֵל            | וּבְנֵי               | יֵשׁוּעַ              | הַלְוִיִּם            | מֵעַלָּה              | עַל-                  | וַיָּקָם   | 4 |
| Buni                  | Sebanya               | Kadmiel               | dan-Bani              | Yesua                 | orang-orang-Lewi      | tangga                | di-atas-              | dan-bangun |   |
| <a href="#">H1138</a> | <a href="#">H7645</a> | <a href="#">H6934</a> | <a href="#">H1137</a> | <a href="#">H3442</a> | <a href="#">H3881</a> | <a href="#">H4608</a> |                       |            |   |
| יְהוָה                | אֶל-                  | גָּדוֹל               | בְּקוֹל               | וַיִּזְעֲקוּ          | כְּנָנִי              | בְּנֵי                | שֶׁרְבִיָּה           |            |   |
| TUHAN                 | kepada-               | besar                 | dengan-suara          | dan-mereka-berseru    | Kenani                | Bani                  | Serebya               |            |   |
| <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0413</a> |                       |                       | <a href="#">H2199</a> | <a href="#">H3662</a> | <a href="#">H1137</a> | <a href="#">H8274</a> |            |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | אֱלֹהֵיהֶם:           |            |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | Allah-mereka          |            |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0430</a> |            |   |

Di atas tangga tempat orang-orang Lewi berdirilah Yesua, Bani, Kadmiel, Sebanya, Buni, Serebya, Bani dan Kenani. Dengan suara yang nyaring mereka berseru kepada TUHAN, Allah mereka.

|   |  |  |  |  |  |  |   |   |  |
|---|--|--|--|--|--|--|---|---|--|
| הוֹדִיָּה<br>Hodia<br><a href="#">H1941</a> | שֶׁרֵבְיָה<br>Serebya<br><a href="#">H8274</a> | חֲשַׁבְנֵיָה<br>Hasabneya<br><a href="#">H2813</a> | בָּנִי<br>Bani<br><a href="#">H1137</a>                | דָּן וְקַדְמִיֵּאל<br>dan-Kadmiel<br><a href="#">H6934</a> | יֵשׁוּעַ<br>Yesua<br><a href="#">H3442</a> | הַלְוִיִּים<br>orang-orang-Lewi<br><a href="#">H3881</a>   | וַיֹּאמְרוּ<br>dan-berkata<br><a href="#">H0559</a> |   |  |
| עַד-<br>sampai-<br><a href="#">H5704</a>    | הָעוֹלָם<br>kekekalan<br><a href="#">H5769</a> | מִן-<br>dari-<br><a href="#">H0430</a>             | אֱלֹהֵיכֶם<br>Allahmu<br><a href="#">H3068</a>         | יְהוָה<br>TUHAN<br><a href="#">H0853</a>                   | אֶת-<br>-<br><a href="#">H1288</a>         | בָּרְכוּ<br>pujilah<br><a href="#">H1288</a>               | קוּמוּ<br>bangkitlah<br><a href="#">H6611</a>       | פֶּתַחְיָה<br>Petahya<br><a href="#">H7645</a>        | שֶׁבַע<br>Sebanya<br><a href="#">H7645</a> |
| בְּרָכָה<br>berkat<br><a href="#">H1293</a> | כָּל-<br>segala-<br><a href="#">H3605</a>      | עַל-<br>di-atas-<br><a href="#">H3605</a>          | וּמְרוֹמָם<br>dan-ditinggikan<br><a href="#">H3605</a> | כְּבוֹדָךְ<br>kemuliaan-Mu<br><a href="#">H3519</a>        | שֵׁם<br>nama<br><a href="#">H8034</a>      | וַיְבָרְכוּ<br>dan-biarlah-dipuji<br><a href="#">H1288</a> | הָעוֹלָם<br>kekekalan<br><a href="#">H5769</a>      | וַתְּהַלֵּלָהּ<br>dan-pujian<br><a href="#">H8416</a> |  |

Dan berkatalah Yesua, Kadmiel, Bani, Hasabneya, Serebya, Hodia, Sebanya dan Petahya, orang-orang Lewi itu: "Bangunlah, pujilah TUHAN Allahmu dari selama-lamanya sampai selama-lamanya! Terpujilah nama-Mu yang mulia, yang ditinggikan mengatasi segala puji dan hormat!"

|  |  |   |  |   |  |  |   |   |
|--|--|---|--|---|--|--|---|---|
| שָׁמַיִם<br>langit<br><a href="#">H8064</a>    | הַשָּׁמַיִם<br>langit-itu<br><a href="#">H8064</a> | אֶת-<br>-<br><a href="#">H0853</a>                | עָשִׂיתָ<br>menjadikan<br><a href="#">H0853</a>  | (אֵתְּךָ)<br>(Engkau)<br><a href="#">H0905</a>          | לְבַדְּךָ<br>sendiri-Mu<br><a href="#">H0905</a> | יְהוָה<br>TUHAN<br><a href="#">H3068</a>           | הוּא<br>Dialah<br><a href="#">H1931</a>                             | אֵתְּךָ<br>Engkau-<br><a href="#">H1931</a>             |
| עָלֶיהָ<br>di-atasnya<br><a href="#">H3605</a> | אֲשֶׁר<br>yang<br><a href="#">H3605</a>            | וְכָל-<br>dan-semua-<br><a href="#">H3605</a>     | הָאָרֶץ<br>bumi-itu<br><a href="#">H0776</a>     | צְבָאָם<br>bala-tentara-mereka<br><a href="#">H0776</a> | וְכָל-<br>dan-semua-<br><a href="#">H3605</a>    | הַשָּׁמַיִם<br>langit-itu<br><a href="#">H8064</a> | וְכָל-<br>dan-semua-<br><a href="#">H3605</a>                       | הַיָּם<br>laut-laut-itu<br><a href="#">H3220</a>        |
| כָּלָם<br>semuanya<br><a href="#">H3605</a>    | אֶת-<br>-<br><a href="#">H0853</a>                 | מְחַיֶּה<br>menghidupkan<br><a href="#">H2421</a> | וְאֵתְּךָ<br>dan-Engkau<br><a href="#">H2421</a> | בְּהֵם<br>di-dalamnya<br><a href="#">H2421</a>          | אֲשֶׁר<br>yang<br><a href="#">H3605</a>          | וְכָל-<br>dan-semua-<br><a href="#">H3605</a>      | וַיִּצְבֹּא<br>langit-itu dan-bala-tentara<br><a href="#">H8064</a> | מְשַׁתַּחֲוִיִּים<br>menyembah<br><a href="#">H7812</a> |

"Hanya Engkau adalah TUHAN! Engkau telah menjadikan langit, ya langit segala langit dengan segala bala tentaranya, dan bumi dengan segala yang ada di atasnya, dan laut dengan segala yang ada di dalamnya. Engkau memberi hidup kepada semuanya itu dan bala tentara langit sujud menyembah kepada-Mu.

|  |  |   |  |  |  |   |   |
|--|--|---|--|--|--|---|---|
| וַהֲוֹצֵאתוֹ<br>dan-membawanya-keluar<br><a href="#">H3318</a> | בְּאַבְרָם<br>Abram<br><a href="#">H0087</a>   | בְּחַרְתָּ<br>memilih<br><a href="#">H0977</a>      | אֲשֶׁר<br>yang<br><a href="#">H0977</a>    | הָאֱלֹהִים<br>Allah-itu<br><a href="#">H0430</a> | יְהוָה<br>TUHAN<br><a href="#">H3068</a> | הוּא<br>Dialah<br><a href="#">H1931</a> | אֵתְּךָ<br>Engkau-<br><a href="#">H1931</a> |
| מֵאוּר<br>dari-Ur<br><a href="#">H3778</a>                     | כַּשְׁדִּים<br>Kasdin<br><a href="#">H3778</a> | וַשְׁמֵתָ<br>dan-menamakan<br><a href="#">H8034</a> | שְׁמוֹ<br>namanya<br><a href="#">H8034</a> | אֲבְרָהָם<br>Abraham<br><a href="#">H0085</a>    |  |   |   |

Engkaulah TUHAN, Allah yang telah memilih Abram dan membawanya keluar dari Ur-Kasdin dan memberikan kepadanya nama Abraham.

|   |                                     |   |   |   |   |  |   |
|---|-------------------------------------|---|---|---|---|--|---|
| עִמּוֹ<br>dengan-dia<br>H3772             | וְכָרוֹת<br>dan-mengadakan<br>H3772 | לְפָנַיִךָ<br>di-hadapan-Mu<br>H6440          | נֶאֱמָן<br>setia<br>H0539                     | לְבָבוֹ<br>hatinya<br>H3824               | אֶת־<br>-<br>H0853                        | וּמְצָאתָ<br>dan-Engkau-menemukan<br>H4672 | 8 |
| הָאֱמֹרִי<br>orang-Amori<br>H0567         | הַחֲרָזִי<br>orang-Het<br>H2850     | הַכְּנַעֲנִי<br>orang-Kanaan<br>H0776         | אֲרֶזֶן<br>tanah<br>H0776                     | אֶת־<br>-<br>H0853                        | לְתֵת<br>untuk-memberikan<br>H5414        | הַבְּרִית<br>perjanjian-itu<br>H1285       |   |
| לְזָרְעוֹ<br>kepada-keturunannya<br>H2233 | לְתֵת<br>untuk-memberikan<br>H5414  | וְהַגִּרְגָּסִי<br>dan-orang-Girgasi<br>H1622 | וְהַיְבוּסִי<br>dan-orang-Yebus<br>H2983      | וְהַפְּרִזִּי<br>dan-orang-Feris<br>H6522 | וּתְקַם<br>dan-Engkau-menegakkan<br>H0853 |  |   |
| אֵתְּךָ:<br>Engkau                        | צָדִיק<br>benar<br>H6662            | כִּי<br>karena                                | דְּבָרֶיךָ<br>perkataan-perkataan-Mu<br>H1697 | אֶת־<br>-<br>H0853                        |   |  |   |

Engkau dapati bahwa hatinya setia terhadap-Mu dan Engkau mengikat perjanjian dengan dia untuk memberikan tanah orang Kanaan, tanah orang Het, tanah orang Amori, tanah orang Feris, tanah orang Yebus dan tanah orang Girgasi kepada keturunannya. Dan Engkau telah menepati janji-Mu, karena Engkau benar.

|                                     |                         |                                   |  |                                |                        |   |   |
|-------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|--|--------------------------------|------------------------|---|---|
| זַעֲקָתָם<br>seruan-mereka<br>H2201 | וְאֶת־<br>dan-<br>H0853 | בְּמִצְרַיִם<br>di-Mesir<br>H4714 | אֲבֹתֵינוּ<br>nenek-moyang-kami<br>H0001 | עָנִי<br>kesengsaraan<br>H6040 | אֶת־<br>-<br>H0853     | וַתִּרְאֵהוּ<br>dan-Engkau-melihat<br>H7200 | 9 |
|                                     |                         |                                   |  | סוּרָה:<br>Teberau<br>H5488    | יָם־<br>Laut-<br>H3220 | עַל־<br>di-<br>H8085                        |   |
|                                     |                         |                                   |  |                                |                        | שָׁמְעָתָּ<br>Engkau-mendengar<br>H8085     |   |

Engkau melihat sengsara nenek moyang kami di Mesir dan mendengar teriakan mereka di tepi Laut Teberau.

|                                      |   |  |   |                                     |  |                          |  |
|--------------------------------------|---|--|---|-------------------------------------|--|--------------------------|--|
| בְּפִרְעֹה<br>kepada-Firaun<br>H6547 | וּמִפְתֵּימָם<br>dan-keajaiban-keajaiban<br>H4159 | אֵת־<br>tanda-tanda<br>H0226                 | וְתָתֵן<br>dan-Engkau-memberikan<br>H5414 | 8                                   |  |                          |  |
| כִּי<br>karena<br>H0776              | אֲרָצוֹ<br>tanahnya<br>H0776                      | עַם<br>bangsa<br>H3605                       | וּבְכָל־<br>dan-kepada-semua-<br>H3605    | עֲבָדָיו<br>hamba-hambanya<br>H5650 | וּבְכָל־<br>dan-kepada-semua-<br>H3605 |                          |  |
| וַתַּעַשׂ־<br>dan-Engkau-membuat-    | עֲלֵיהֶם<br>terhadap-mereka<br>H2102              | הַזִּידוֹ<br>mereka-berlaku-sombong<br>H2102 | כִּי<br>bahwa<br>H3045                    | יֵדְעָתָּ<br>Engkau-tahu<br>H3045   |  |                          |  |
|                                      |   |  | הַזֶּה:<br>ini<br>H2088                   | כְּתִיּוֹם<br>seperti-hari<br>H3117 | שֵׁם<br>nama<br>H8034                  | לְךָ<br>bagi-Mu<br>H8034 |  |

Engkau telah memperlihatkan tanda-tanda dan mujizat-mujizat di depan Firaun dan semua pegawainya serta seluruh rakyat negerinya, karena Engkau mengetahui mereka bertindak angkuh terhadap nenek moyang kami. Dengan demikian Engkau telah memasyhurkan nama-Mu sebagaimana nyata hari ini.

|  |   |  |  |  |    |
|--|---|--|--|--|----|
| בְּתוֹךְ־<br>di-tengah-<br>H8432             | וַיַּעֲבְרוּ<br>dan-mereka-menyeberang<br>H6440 | לְפָנֵיהֶם<br>di-hadapan-mereka<br>H6440 | בְּקַעַתָּהּ<br>Engkau-membelah<br>H1234 | וְהַיָּם<br>dan-laut-itu<br>H3220              | 11 |
| הַשְּׁלֶכְתָּ<br>Engkau-melemparkan<br>H7993 | רֹדְפֵיהֶם<br>pengejar-pengejar-mereka<br>H7291 | וְאֶת־<br>dan-<br>H0853                  | בְּיַבֵּשָׁה<br>di-tanah-kering<br>H3004 | הַיָּם<br>laut-itu<br>H3220                    |    |
| עֲזִים:<br>yang-kuat<br>H5794                | בְּמִים<br>ke-dalam-air<br>H4325                | אֶבֶן<br>batu<br>H0068                   | כְּמוֹ־<br>seperti-<br>H3644             | בְּמִצּוֹלָתָהּ<br>ke-dalam-kedalaman<br>H4688 |    |

Di hadapan mereka Engkau membelah laut, sehingga mereka dapat menyeberang melalui tempat yang kering di tengah-tengah laut. Tetapi pengejar-pengejar mereka telah Kaucampakkan ke air yang dalam, seperti batu ke air yang dahsyat.

|                       |                       |                       |                        |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֵשׁ                  | וּבַעֲמוּד            | וַיּוֹמֶם             | הַנְּחִיתֶם            | עָנָן                 | וּבַעֲמוּד            | 12 |
| api                   | dan-dengan-tiang      | pada-siang-hari       | Engkau-menuntun-mereka | awan                  | dan-dengan-tiang      |    |
| <a href="#">H0784</a> | <a href="#">H5982</a> | <a href="#">H3119</a> | <a href="#">H5148</a>  | <a href="#">H6051</a> | <a href="#">H5982</a> |    |
| וַיֵּלְכוּ-           | אֲשֶׁר                | הַדֶּרֶךְ             | אֶת-                   | לְהַאֲרִיר            | לַיְלָה               |    |
| akan-berjalan-        | yang                  | jalan-itu             | -                      | untuk-menerangi       | pada-malam-hari       |    |
| <a href="#">H3212</a> |                       | <a href="#">H1870</a> | <a href="#">H0853</a>  | <a href="#">H0215</a> | <a href="#">H3915</a> |    |
|                       |                       |                       |                        |                       | בָּהּ:                |    |
|                       |                       |                       |                        |                       | di-dalamnya           |    |

Dengan tiang awan Engkau memimpin mereka pada siang hari dan dengan tiang api pada malam hari untuk menerangi jalan yang mereka lalui.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |             |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|----|
| מִשְׁמַיִם            | עִמָּהֶם              | וַדַּבֵּר             | יֵרֵדְתָּ             | סִינַי                | הַר-                  | וְעַל       | 13 |
| dari-langit           | dengan-mereka         | dan-berbicara         | Engkau-turun          | Sinai                 | gunung-               | dan-ke-atas |    |
| <a href="#">H8064</a> |                       | <a href="#">H1696</a> | <a href="#">H3381</a> | <a href="#">H5514</a> | <a href="#">H2022</a> |             |    |
| וְתוֹרֹת              | יִשְׂרָאֵל            | מִשְׁפָּטִים          | לָהֶם                 | וַתֵּן                |                       |             |    |
| dan-hukum-hukum       | yang-lurus            | peraturan-peraturan   | kepada-mereka         | dan-Engkau-memberikan |                       |             |    |
| <a href="#">H8451</a> | <a href="#">H3477</a> | <a href="#">H4941</a> |                       | <a href="#">H5414</a> |                       |             |    |
|                       |                       | טוֹבִים:              | וּמִצְוֹת             | חֻקִּים               | אֱמֶת                 |             |    |
|                       |                       | yang-baik             | dan-perintah-perintah | ketetapan-ketetapan   | kebenaran             |             |    |
|                       |                       |                       | <a href="#">H4687</a> | <a href="#">H2706</a> | <a href="#">H0571</a> |             |    |

Engkau telah turun ke atas gunung Sinai dan berbicara dengan mereka dari langit dan memberikan mereka peraturan-peraturan yang adil, hukum-hukum yang benar serta ketetapan-ketetapan dan perintah-perintah yang baik.

|                       |                       |               |                       |                       |                         |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|----|
|                       | וּמִצְוֹת             | לָהֶם         | הוֹרַעְתָּ            | קֹדֶשׁךָ              | שַׁבָּת                 | וְאֵת-                | 14 |
|                       | dan-perintah-perintah | kepada-mereka | Engkau-beritahukan    | kudus-Mu              | hari-Sabat              | dan-                  |    |
|                       | <a href="#">H4687</a> |               | <a href="#">H3045</a> | <a href="#">H6944</a> | <a href="#">H7676</a>   | <a href="#">H0853</a> |    |
| מֹשֶׁה                | בְּיַד                | לָהֶם         | צִוִּיתָ              | וְתוֹרָה              | וְחֻקִּים               |                       |    |
| Musa                  | melalui-tangan        | kepada-mereka | Engkau-perintahkan    | dan-hukum             | dan-ketetapan-ketetapan |                       |    |
| <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H3027</a> |               | <a href="#">H6680</a> | <a href="#">H8451</a> | <a href="#">H2706</a>   |                       |    |
|                       |                       |               |                       |                       | עַבְדְּךָ:              |                       |    |
|                       |                       |               |                       |                       | hamba-Mu                |                       |    |
|                       |                       |               |                       |                       | <a href="#">H5650</a>   |                       |    |

Juga Kauberitahukan kepada mereka sabat-Mu yang kudus dan memberikan kepada mereka perintah-perintah, ketetapan-ketetapan dan hukum-Mu dengan perantaraan Musa, hamba-Mu.

|   |  |   |                        |  |   |   |  |  |
|---|--|---|------------------------|--|---|---|--|--|
| מִסְלַע<br>dari-batu<br><a href="#">H5553</a> | וַיִּמִּים<br>dan-air<br><a href="#">H4325</a>           | לְרַעְבָּם<br>untuk-lapar-mereka<br><a href="#">H7458</a> | לָהֶם<br>kepada-mereka | נִתְּנָהּ<br>Engkau-berikan<br><a href="#">H5414</a>   | מִשָּׁמַיִם<br>dari-langit<br><a href="#">H8064</a> | וְלֶחֶם<br>dan-roti<br><a href="#">H3899</a>          | 15   |  |
| לָהֶם<br>kepada-mereka                        | וַתֹּאמֶר<br>dan-Engkau-berkata<br><a href="#">H0559</a> | לְצִמְאֵם<br>untuk-haus-mereka<br><a href="#">H6772</a>   | לָהֶם<br>kepada-mereka | הוֹצֵאתִי<br>Engkau-keluarkan<br><a href="#">H3318</a> |   |   |  |  |
| יָדָי<br>tangan-Mu<br><a href="#">H3027</a>   | אֶת-<br>-  | נִשְׂאתָ<br>Engkau-angkat<br><a href="#">H5375</a>        | אֲשֶׁר-<br>yang-       | הָאָרֶץ<br>tanah-itu<br><a href="#">H0776</a>          | אֶת-<br>-   | לְרִשְׁתָּ<br>untuk-mewarisi<br><a href="#">H3423</a> | לְבוֹא<br>untuk-masuk<br><a href="#">H0935</a> |  |
|   |  |   |                        | לָהֶם:<br>kepada-mereka                                | לְתַת<br>untuk-memberikan<br><a href="#">H5414</a>  |   |  |  |

Telah Kauberikan kepada mereka roti dari langit untuk menghilangkan lapar dan air Kaukeluarkan bagi mereka dari gunung batu untuk melepaskan dahaga. Pula Engkau menyuruh mereka memasuki dan menduduki negeri yang dengan mengangkat sumpah telah Kaujanjikan memberikannya kepada mereka.

|           |   |   |  |  |  |
|-----------|---|---|--|--|--|
| אֶת-<br>- | וַיִּקְשֹׁוּ<br>dan-mengeraskan<br><a href="#">H7185</a>    | הַזִּידוּ<br>berlaku-sombong<br><a href="#">H2102</a> | וַאֲבֹתֵינוּ<br>dan-nenek-moyang-kami<br><a href="#">H0001</a> | וְהֵם<br>dan-mereka<br><a href="#">H1992</a> | 16   |
|           | מִצְוֹתַי:<br>perintah-perintah-Mu<br><a href="#">H4687</a> | אֶל-<br>kepada-                                       | שָׁמְעוּ<br>mendengarkan<br><a href="#">H8085</a>              | וְלֹא<br>dan-tidak<br><a href="#">H3808</a>  | עָרְפָם<br>tengkuh-mereka<br><a href="#">H6203</a> |

Tetapi mereka, nenek moyang kami itu, bertindak angkuh dan bersitegang leher dan tidak patuh kepada perintah-perintah-Mu.

|  |   |   |                           |   |  |   |
|--|---|---|---------------------------|---|--|---|
| אֲשֶׁר<br>yang<br><a href="#">H6381</a>            | נִפְלְאוֹתַי<br>keajaiban-keajaiban-Mu<br><a href="#">H2142</a> | זָכְרוּ<br>mengingat<br><a href="#">H3808</a>                   | וְלֹא-<br>dan-tidak-      | לְשָׁמַעַ<br>untuk-mendengar<br><a href="#">H8085</a>             | וַיִּמְאַנּוּ<br>dan-mereka-menolak<br><a href="#">H3985</a> | 17  |
| עָרְפָם<br>tengkuh-mereka<br><a href="#">H6203</a> | אֶת-<br>-   | וַיִּקְשֹׁוּ<br>dan-mereka-mengeraskan<br><a href="#">H7185</a> | עִמָּהֶם<br>dengan-mereka | עָשִׂיתִי<br>Engkau-lakukan                                       |  |   |
|  | לְעִבְדָתָם<br>ke-perbudakan-mereka<br><a href="#">H5659</a>    | לְשׁוּבָה<br>untuk-kembali<br><a href="#">H7725</a>             | רֹאשׁ<br>kepala           | וַיִּתְּנוּ-<br>dan-mereka-mengangkat-<br><a href="#">H5414</a>   |  |   |
| תַּנּוּן<br>penyayang<br><a href="#">H2587</a>     | סְלִיחוֹת<br>pengampunan<br><a href="#">H5547</a>               | אֱלֹהֵי<br>Allah<br><a href="#">H0433</a>                       | וְאַתָּה<br>tetapi-Engkau | בְּמִרְיָם<br>dalam-pemberontakan-mereka<br><a href="#">H4805</a> |  |   |
| וְלֹא<br>dan-tidak<br><a href="#">H3808</a>        | (וְחֶסֶד)<br>(kasih-setia)                                      | [וְחֶסֶד]<br>[kasih-setia]                                      | וְרֵב-<br>dan-berlimpah-  | אֲפַיִם<br>sabar<br><a href="#">H0639</a>                         | אָרְךָ-<br>panjang-  | וְרַחֲמִים<br>dan-berbelas-kasihan<br><a href="#">H7349</a> |
|  |   |   |                           | עֲזַבְתָּם:<br>Engkau-meninggalkan-mereka                         |  |   |

Mereka menolak untuk patuh dan tidak mengingat perbuatan-perbuatan yang ajaib yang telah Kaubuat di antara mereka. Mereka bersitegang leher malah berkeras kepala untuk kembali ke perbudakan di Mesir. Tetapi Engkaulah Allah yang sudi mengampuni, yang pengasih dan penyayang, yang panjang sabar dan berlimpah kasih setia-Nya. Engkau tidak meninggalkan mereka.

וַיֹּאמְרוּ dan-mereka-berkata H0559      מִסְכָּה tuangan H05695      עֵגֶל anak-lembu H5695      לָהֶם untuk-mereka      עָשׂוּ mereka-membuat      כִּי- ketika-      אֶף bahkan H0637      18

נִאֲצוּת penghujatan      וַיַּעֲשׂוּ dan-mereka-melakukan      מִמִּצְרַיִם dari-Mesir H4714      הֵעֵלָה membawamu-naik H5927      אֲשֶׁר yang      אֱלֹהֶיךָ allahmu H0430      זֶה inilah H2088      גְּדֹלוֹת: besar

Bahkan, ketika mereka membuat anak lembu tuangan dan berkata: 'Inilah Allahmu yang menuntun engkau keluar dari Mesir!', dan berbuat nista yang besar,

עֲזַבְתֶּם Engkau-meninggalkan-mereka      לֹא tidak H3808      הַרְבִּים yang-besar      בְּרַחֲמֶיךָ dalam-belas-kasih-Mu      וְאַתָּה dan-Engkau H3808      19

בְּיוֹמָם pada-siang-hari H3119      מֵעֲלֵיהֶם dari-atas-mereka      סָר bergerak H5493      לֹא- tidak- H3808      הָעֶנָן awan-itu H6051      עָמוּד tiang H5982      אֶת- - H0853      בְּמִדְבָּר di-padang-gurun

לְהַאֲרִיךְ untuk-menerangi H0215      בַּלַּיְלָהּ pada-malam-hari H3915      הָאֵשׁ api-itu H0784      עָמוּד tiang H5982      וְאַתָּה dan- H0853      בְּהַלְכְּךָ di-jalan H1870      לְהַנְחִיחֵם untuk-menuntun-mereka H5148

: בְּהֵ: di-dalamnya      וַיִּלְכוּ- akan-berjalan-      אֲשֶׁר yang      הַדֶּרֶךְ jalan-itu H1870      וְאַתָּה dan- H0853      לָהֶם bagi-mereka

Engkau tidak meninggalkan mereka di padang gurun karena kasih sayang-Mu yang besar. Tiang awan tidak berpindah dari atas mereka pada siang hari untuk memimpin mereka pada perjalanan, begitu juga tiang api pada malam hari untuk menerangi jalan yang mereka lalui.

לֹא- tidak- H3808      וּמַנְּהוּ dan-manna-Mu      לְהַשְׂכִּילָם untuk-mengajar-mereka      נָתַתָּ Engkau-berikan H5414      הַטּוֹבָה yang-baik      וְרוּחַךְ dan-Roh-Mu H7307      20

: לְצַמְאֵם untuk-haus-mereka H6772      לָהֶם kepada-mereka      נָתַתָּה Engkau-berikan H5414      וּמַיִם dan-air H4325      מִפִּיהֶם dari-mulut-mereka H6310      מְנַעַתָּה Engkau-tahan H4513

Dan Engkau memberikan kepada mereka Roh-Mu yang baik untuk mengajar mereka. Juga manna-Mu tidak Kautahan dari mulut mereka dan Engkau memberikan air kepada mereka untuk melepaskan dahaga.

לֹא tidak H3808      בְּמִדְבָּר di-padang-gurun      כְּלִכְלֵתָם Engkau-memelihara-mereka H3557      שָׁנָה tahun H8141      וְאַרְבָּעִים dan-empat-puluh H0705      21

לֹא tidak H3808      וְרִגְלֵיהֶם dan-kaki-kaki-mereka H7272      בָּלוּ menjadi-usang H1086      לֹא tidak H3808      שְׁלֵמֹתֵיהֶם pakaian-pakaian-mereka H8008      חֲסָרוֹ mereka-kekurangan H2637

: בְּצַקוֹ membengkak H1216

Empat puluh tahun lamanya Engkau memberikan mereka makan di padang gurun. Mereka tidak berkekurangan, pakaian mereka tidak rusak, dan kaki mereka tidak bengkak.



|   |  |  |   |  |
|---|--|--|---|--|
| שְׁמֵנָה<br>yang-subur<br><a href="#">H8082</a>           | וְאֶרְצָהּ<br>dan-tanah<br><a href="#">H0127</a>                   | בְּצֻרֹתַי<br>yang-berbenteng<br><a href="#">H1219</a>         | עָרִים<br>kota-kota   | וַיִּלְכְּדוּ<br>dan-mereka-merebut<br><a href="#">H3920</a> |
| חֲצוּבִים<br>yang-digali<br><a href="#">H2672</a>         | בְּרוֹת<br>sumur-sumur   | טוֹב<br>kebaikan<br><a href="#">H2898</a>                      | כָּל-<br>segala-<br><a href="#">H3605</a>                           | מְלֵאִים-<br>penuh-<br><a href="#">H4392</a>                 |
| בְּתֵימֵי<br>rumah-rumah                                  | וַיִּירָשׁוּ<br>dan-mereka-mewarisi<br><a href="#">H3423</a>       | וַיִּתְּנוּ<br>dan-pohon-pohon-zaitun<br><a href="#">H2132</a> | וַיִּתְּנוּ<br>dan-pohon-pohon-zaitun<br><a href="#">H2132</a>      | כְּרָמִים<br>kebun-kebun-anggur<br><a href="#">H3754</a>     |
| לָרֵב<br>dengan-berlimpah-limpah<br><a href="#">H7230</a> | מֵאֲכָל<br>makanan<br><a href="#">H3978</a>                        | וְעֵץ<br>dan-pohon<br><a href="#">H6086</a>                    | וַיִּשְׂבְּעוּ<br>dan-mereka-kenyang<br><a href="#">H7646</a>       | וַיֹּאכְלוּ<br>dan-mereka-makan<br><a href="#">H0398</a>     |
|   | וַיִּשְׂמְנוּ<br>dan-mereka-menjadi-gemuk<br><a href="#">H8080</a> | וַיִּתְּנוּ<br>dan-mereka-kenyang<br><a href="#">H7646</a>     | וַיִּתְּנוּ<br>dan-mereka-kenyang<br><a href="#">H7646</a>          | וַיֹּאכְלוּ<br>dan-mereka-makan<br><a href="#">H0398</a>     |
|   | הַגָּדוֹל:<br>yang-besar   | בְּטוֹבָהּ<br>dalam-kebaikan-Mu<br><a href="#">H2898</a>       | וַיִּתְּנוּ<br>dan-mereka-bersenang-senang<br><a href="#">H5727</a> |  |

Mereka merebut kota-kota yang berkubu dan tanah yang subur. Mereka merampas rumah-rumah yang penuh berisi berbagai-bagai barang baik, tempat-tempat air pahatan, kebun-kebun anggur dan kebun-kebun zaitun dan pohon-pohon buah-buahan dalam jumlah yang sangat banyak. Mereka makan dan menjadi kenyang dan gemuk. Mereka hidup mewah karena kebaikan-Mu yang besar.

|   |  |   |  |   |
|---|--|---|--|---|
| אֶת-<br>-<br><a href="#">H0853</a>        | וַיִּשְׁלֹכוּ<br>dan-mereka-melemparkan<br><a href="#">H7993</a> | בָּהּ<br>terhadap-Mu  | וַיִּמְרְדוּ<br>dan-mereka-berontak<br><a href="#">H4775</a> | וַיִּמְרוּ<br>dan-mereka-memberontak<br><a href="#">H4784</a> |
| אֲשֶׁר-<br>yang-<br><a href="#">H2026</a> | הִתְּגַוּ<br>mereka-membunuh<br><a href="#">H2026</a>            | נְבִיאֵיהָ<br>nabi-nabi-Mu<br><a href="#">H5030</a>                 | וְאֶת-<br>dan-<br><a href="#">H0853</a>                      | נָגְמָם<br>punggung-mereka<br><a href="#">H1458</a>           |
| וַיַּעֲשׂוּ<br>dan-mereka-melakukan       | אֵלָיָהּ<br>kepada-Mu<br><a href="#">H0413</a>                   | לְהַשִּׁיבָם<br>untuk-mengembalikan-mereka<br><a href="#">H7725</a> | בָּם<br>mereka   | וַיְזַכְּרוּ<br>memperingatkan                                |
|   |  |   | וַיִּזְכְּרוּ<br>besar                                       | נְאֻצוֹת<br>penghujatan                                       |

Tetapi mereka mendurhaka dan memberontak terhadap-Mu. Mereka membelakangi hukum-Mu dan membunuh nabi-nabi-Mu yang memperingatkan mereka dengan maksud membuat mereka berbalik kepada-Mu. Mereka berbuat nista yang besar.

וַיִּצְרֶה וַתִּתְּנֵם וְצָרִיהֶם בְּיַד  
 dan-mereka-menyesakkan musuh-musuh-mereka ke-tangan dan-Engkau-menyerahkan-mereka  
[H3334](#) [H3027](#) [H5414](#)

וְאֵתָהּ וְאֵלַיְךָ וַיִּצְעֲקוּ וְצָרָתָם וּבְעֵת לָהֶם  
 dan-Engkau kepada-Mu mereka-berseru kesukaran-mereka dan-pada-waktu mereka  
[H0413](#) [H6817](#) [H6256](#)

וַתֵּן וְהָרַבִּים וַיִּכְרַחֲמֵיךָ וַתִּשְׁמָע מִשְׁמַיִם  
 Engkau-memberikan yang-besar dan-sesuai-belas-kasihannya-Mu mendengar dari-langit  
[H5414](#) [H8085](#) [H8064](#)

מִיָּד וְיִוֹשִׁיעוּם מִיְּשׁוּעֵימָם לָהֶם  
 dari-tangan dan-mereka-menyelamatkan-mereka penyelamat-penyelamat kepada-mereka  
[H3027](#) [H3467](#) [H3467](#)

צָרִיהֶם:  
 musuh-musuh-mereka

Lalu Engkau menyerahkan mereka ke tangan lawan-lawan mereka, yang menyesakkan mereka. Dan pada waktu kesukahan mereka berteriak kepada-Mu, lalu Engkau mendengar dari langit dan karena kasih sayang-Mu yang besar Kauberikan kepada mereka orang-orang yang menyelamatkan mereka dari tangan lawan mereka.

וְרָע לַעֲשׂוֹת וַיָּשׁוּבוּ לָהֶם וַיִּכְנֹחַ  
 jahat untuk-melakukan mereka-kembali bagi-mereka dan-ketika-ada-istirahat  
[H7725](#) [H5117](#)

אֹיְבֵיהֶם בְּיַד וַתַּעֲזֹבֵם לְפָנָיִךָ  
 musuh-musuh-mereka ke-tangan dan-Engkau-meninggalkan-mereka di-hadapan-Mu  
[H0341](#) [H3027](#) [H6440](#)

וַיִּזְעֲקוּ וַיִּשׁוּבוּ בָהֶם וַיִּרְדּוּ  
 dan-mereka-berseru-kepada-Mu dan-mereka-kembali atas-mereka dan-mereka-memerintah  
[H2199](#) [H7725](#)

כְּרַחֲמֵיךָ וַתִּצְלֵם וַתִּשְׁמָע מִשְׁמַיִם וְאֵתָהּ  
 sesuai-belas-kasihannya-Mu dan-Engkau-melepaskan-mereka mendengar dari-langit dan-Engkau  
[H5337](#) [H8085](#) [H8064](#)

רַבּוֹת עֲתִים:  
 kali banyak  
[H6256](#)

Tetapi begitu mereka mendapat keamanan, kembali mereka berbuat jahat di hadapan-Mu. Dan Engkau menyerahkan mereka ke tangan musuh-musuh mereka yang menguasai mereka. Kembali mereka berteriak kepada-Mu, dan Engkau mendengar dari langit, lalu menolong mereka berulang kali, karena kasih sayang-Mu.

תּוֹרַתְךָ אֶל-לְהַשִּׁיבָם בָּהֶם וְהָעֵד  
Taurat-Mu kepada- untuk-mengembalikan-mereka mereka dan-Engkau-memperingatkan  
[H8451](#) [H0413](#) [H7725](#)

לְמִצְוֹתַי שָׁמְעוּ וְלֹא-הָיָדוּ וְהָמָה  
perintah-perintah-Mu mendengarkan dan-tidak- berlaku-sombong tetapi-mereka  
[H4687](#) [H8085](#) [H3808](#) [H2102](#) [H1992](#)

יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר-כִּם כָּטְאוּ-וּבְמִשְׁפָּטַי  
jika-dilakukan yang- terhadapnya mereka-berdosa- dan-terhadap-peraturan-peraturan-Mu  
[H2398](#) [H4941](#)

סוּדְרָת סוּדְרָת וְחַיָּה אָדָם  
yang-keras-kepala bahu dan-mereka-memberikan oleh-mereka akan-hidup manusia  
[H5637](#) [H3802](#) [H5414](#) [H2421](#) [H0120](#)

שָׁמְעוּ: וְלֹא-הִקְשִׁי וְעָרְפָם  
mendengar dan-tidak mereka-keraskan dan-tenguk-mereka  
[H8085](#) [H3808](#) [H7185](#) [H6203](#)

Engkau memperingatkan mereka dengan maksud membuat mereka berbalik kepada hukum-Mu. Tetapi mereka bertindak angkuh, mereka tidak patuh kepada perintah-perintah-Mu dan mereka berdosa terhadap peraturan-peraturan-Mu, yang justru memberi hidup kepada orang yang melakukannya. Mereka melintangkan bahu untuk melawan, mereka bersitegang leher dan tidak mau dengar.

רַבּוֹת שָׁנִים עָלֵיהֶם וְתִמְשָׁךְ  
yang-banyak tahun-tahun atas-mereka dan-Engkau-membiarkan-berlalu  
[H8141](#) [H4900](#)

נְבִיאֶיךָ בְּיַד-בְּרוּחְךָ כִּם וְהָעֵד  
nabi-nabi-Mu melalui-tangan- dengan-Roh-Mu mereka dan-Engkau-memperingatkan  
[H5030](#) [H3027](#) [H7307](#)

עַמֵּי בְּיַד וְהִזְנִינוּ וְלֹא-  
bangsa-bangsa ke-tangan dan-Engkau-menyerahkan-mereka mereka-mendengarkan tetapi-tidak  
[H3027](#) [H5414](#) [H0238](#) [H3808](#)

הָאֲרָצוֹת:  
negeri-negeri-itu  
[H0776](#)

Namun bertahun-tahun lamanya Engkau melanjutkan sabar-Mu terhadap mereka. Dengan Roh-Mu Engkau memperingatkan mereka, yakni dengan perantaraan para nabi-Mu, tetapi mereka tidak menghiraukannya, sehingga Engkau menyerahkan mereka ke tangan bangsa-bangsa segala negeri.

כָּלָה עֲשִׂיתָם לֹא-הָרַבִּים וּבְרַחֲמֶיךָ  
kesudahan Engkau-membuat-mereka tidak- yang-besar dan-dalam-belas-kasih-Mu  
[H3617](#) [H3808](#)

וְרַחֲוִים חַנּוּן אֱלֹהֵ-כִי עֲזַבְתָּם וְלֹא-  
dan-berbelas-kasih penyayang Allah- karena Engkau-meninggalkan-mereka dan-tidak  
[H7349](#) [H2587](#) [H0410](#) [H3808](#)

אֲתָה:  
Engkau

Tetapi karena kasih sayang-Mu yang besar Engkau tidak membinasakan mereka sama sekali dan tidak meninggalkan mereka, karena Engkaulah Allah yang pengasih dan penyayang.

|   |  |   |   |   |   |   |
|---|--|---|---|---|---|---|
|   | וְהַנּוֹרָאִי<br>dan-yang-dahsyat<br><a href="#">H3372</a>           | הַגִּבּוֹר<br>yang-perkasa<br><a href="#">H1368</a>                 | הַגָּדוֹל<br>yang-besar                               | הָאֵל<br>Allah-itu<br><a href="#">H0410</a>                           | אֱלֹהֵינוּ<br>Allah-kami<br><a href="#">H0430</a>                       | וְעַתָּה<br>dan-sekarang<br><a href="#">H6258</a>   |
| אֵת<br>-                                  | לְפָנָיִךְ<br>di-hadapan-Mu<br><a href="#">H6440</a>                 | וּמַעַט<br>dianggap-kecil<br><a href="#">H4591</a>                  | אַל-<br>jangan-<br><a href="#">H0408</a>              | וְהַחֲסֵד<br>dan-kasih-setia<br><a href="#">H1285</a>                 | הַבְּרִית<br>perjanjian-itu<br><a href="#">H1285</a>                    | שׂוֹמֵר<br>yang-memelihara<br><a href="#">H8104</a> |
|   |  | לְמַלְכֵינוּ<br>kepada-raja-raja-kami<br><a href="#">H4428</a>      | מִצָּאֲתָנוּ<br>menimpa-kami<br><a href="#">H4672</a> | אֲשֶׁר-<br>yang-  | הַתְּלָאָה<br>kesukaran<br><a href="#">H8513</a>                        | כָּל-<br>segala-<br><a href="#">H3605</a>           |
|   | וּלְנָבִיאָנוּ<br>dan-kepada-nabi-nabi-kami<br><a href="#">H5030</a> | וּלְכַהֲנָנוּ<br>dan-kepada-imam-imam-kami<br><a href="#">H3548</a> |   | לְשָׂרֵינוּ<br>kepada-pemimpin-pemimpin-kami<br><a href="#">H8269</a> |   |   |
| אֲשׁוּר<br>Asyur<br><a href="#">H0804</a> | מַלְכֵי<br>raja-raja<br><a href="#">H4428</a>                        | מִימֵי<br>sejak-hari-hari<br><a href="#">H3117</a>                  | עַמּוֹךְ<br>umat-Mu<br><a href="#">H3605</a>          | וּלְכָל-<br>dan-kepada-semua-<br><a href="#">H3605</a>                | וּלְאֲבֹתָינוּ<br>dan-kepada-nenek-moyang-kami<br><a href="#">H0001</a> |   |
|   |  |   |   |   | הַיּוֹם<br>ini<br><a href="#">H2088</a>                                 | עַד<br>sampai<br><a href="#">H5704</a>              |

Sekarang, ya Allah kami, Allah yang maha besar, kuat dan dahsyat, yang berpegang pada perjanjian dan kasih setia-Nya, janganlah Kaupandang remeh segala kesusahan yang telah dialami oleh kami, oleh raja-raja kami, pemimpin-pemimpin kami, imam-imam kami, nabi-nabi kami dan nenek moyang kami, ya oleh seluruh umat-Mu, sejak zaman raja-raja Asyur sampai hari ini.

|   |                  |  |   |   |                            |  |                        |
|---|------------------|--|---|---|----------------------------|--|------------------------|
| אֱמֶת<br>kebenaran<br><a href="#">H0571</a> | כִּי-<br>karena- | עָלֵינוּ<br>atas-kami<br><a href="#">H0935</a> | הַבָּא<br>yang-datang<br><a href="#">H0935</a>          | כָּל-<br>segala-<br><a href="#">H3605</a>           | עַל<br>atas                | צְדִיק<br>benar<br><a href="#">H6662</a> | וְאֵתָהּ<br>dan-Engkau |
|   |                  |  | הַרְשָׁעָנוּ:<br>berbuat-jahat<br><a href="#">H7561</a> | וְאִנְחָנוּ<br>tetapi-kami<br><a href="#">H0587</a> | עָשִׂיתָ<br>Engkau-lakukan |  |                        |

Tetapi Engkaulah yang benar dalam segala hal yang menimpa kami, karena Engkau berlaku setia dan kamilah berbuat fasik.

|  |   |  |   |   |
|--|---|--|---|---|
| וְאֲבֹתָינוּ<br>dan-nenek-moyang-kami<br><a href="#">H0001</a> | כַּהֲנָנוּ<br>imam-imam-kami<br><a href="#">H3548</a> | שָׂרֵינוּ<br>pemimpin-pemimpin-kami<br><a href="#">H8269</a> | מַלְכֵינוּ<br>raja-raja-kami<br><a href="#">H4428</a> | וְאֵת-<br>dan-<br><a href="#">H0853</a>                                 |
| מִצְוֹתֶיךָ<br>perintah-perintah-Mu<br><a href="#">H4687</a>   | אַל-<br>kepada-<br><a href="#">H0413</a>              | הַקְּשִׁיבוּ<br>memperhatikan<br><a href="#">H7181</a>       | וְלֹא<br>dan-tidak<br><a href="#">H3808</a>           | תּוֹרַתְךָ<br>Taurat-Mu<br><a href="#">H8451</a>                        |
|  | עָשׂוּ<br>melakukan<br><a href="#">H3808</a>          | לֹא<br>tidak<br><a href="#">H3808</a>                        | אֲשֶׁר<br>yang  | וְלַעֲרוֹתֶיךָ<br>dan-peringatan-peringatan-Mu<br><a href="#">H5715</a> |
|  | בָּהֶם:<br>mereka                                     | הַעִידָתָהּ<br>Engkau-peringatkan                            |   |   |

Juga raja-raja kami, pemimpin-pemimpin kami, imam-imam kami, dan nenek moyang kami tidak melakukan hukum-Mu. Mereka tidak memperhatikan perintah-perintah-Mu dan peringatan-peringatan-Mu yang Kauberikan kepada mereka.

35  
 אֲשֶׁר- הָרַב וּבְטוֹבָךְ בְּמַלְכוּתָם וְהֵם  
 yang- yang-besar dan-dalam-kebaikan-Mu dalam-kerajaan-mereka dan-mereka  
[H2898](#) [H4438](#) [H1992](#)

אֲשֶׁר- וְהַשְׂמִנָּה הַרְחֵבָה וּבְאֲרֵץ לָהֶם נָתַתְּ  
 yang- dan-yang-subur yang-luas dan-di-tanah kepada-mereka Engkau-berikan  
[H8082](#) [H7342](#) [H0776](#) [H5414](#)

שָׁבוּ וְלֹא- עָבְדוּךָ לֹא לְפָנֵיהֶם נָתַתְּ  
 berbalik dan-tidak- mereka-melayani-Mu tidak di-hadapan-mereka Engkau-berikan  
[H7725](#) [H3808](#) [H5647](#) [H3808](#) [H6440](#) [H5414](#)

הָרָעִים: מִמַּעַלְלֵיהֶם  
 yang-jahat dari-perbuatan-perbuatan-mereka  
[H4611](#)

Dalam kedudukan sebagai raja mereka tidak mau beribadah kepada-Mu, walaupun Engkau telah mengaruniakan kepada mereka banyak kebaikan dan telah menyediakan bagi mereka tanah yang luas dan subur. Mereka tidak berbalik dari perbuatan-perbuatan mereka yang jahat.

36  
 נָתַתְּ אֲשֶׁר- וְהָאֲרֵץ עֲבָדִים הַיּוֹם אֲנַחְנוּ הִנֵּה  
 Engkau-berikan yang- dan-tanah-itu hamba-hamba hari-ini kami lihatlah  
[H5414](#) [H0776](#) [H5650](#) [H3117](#) [H0587](#) [H2009](#)

הִנֵּה טוֹבָהּ וְאֵת- פְּרִיָּהּ לֶאֱכֹל לְאִבְתֵּינוּ  
 lihatlah kebaikannya dan- buah-buahnya - untuk-memakan kepada-nenek-moyang-kami  
[H2009](#) [H2898](#) [H0853](#) [H6529](#) [H0853](#) [H0398](#) [H0001](#)

אֲנַחְנוּ עָבָדִים עָלֶיהָ:  
 kami hamba-hamba di-atasnya  
[H5650](#) [H0587](#)

Lihatlah, sekarang ini kami adalah budak. Ya, di tanah yang Kauberikan kepada nenek moyang kami untuk mengecap hasilnya dan segala kekayaannya kami ini adalah budak.

37  
 עָלֵינוּ נָתַתָּה לְמַלְכִים מְרֻבָּה וַתְּבוֹאֲתָהּ  
 atas-kami Engkau-tempatkan yang- bagi-raja-raja berlimpah dan-hasilnya  
[H5414](#) [H4428](#) [H8393](#)

וּבְכַהֲמָתָנוּ מִשְׁלֵימָם גּוֹיֵתֵינוּ וְעַל בַּחַטֹּאוֹתֵינוּ  
 dan-atas-ternak-kami mereka-berkuasa tubuh-tubuh-kami dan-atas karena-dosa-dosa-kami  
[H0929](#) [H4910](#) [H1472](#)

פּ: וּבְצָרָה גְדוֹלָה אֲנַחְנוּ: כְּרִצּוֹנָם  
 P kami besar dan-dalam-kesukaran sesuai-kehendak-mereka  
[H0587](#) [H7522](#)

Tanah itu menghasilkan banyak bagi raja-raja yang telah Kautetapkan atas kami karena dosa-dosa kami. Mereka itu memerintah sekehendak hati atas diri kami dan ternak kami, sehingga kami dalam kesesakan besar."

38  
 וְעַל וּכְתָבִים אֲמָנָה כִּרְתִים אֲנַחְנוּ זֹאת וּבְכָל-  
 dan-di-atas dan-menuliskan perjanjian mengadakan kami ini dan-dalam-semua-  
[H3789](#) [H0548](#) [H3772](#) [H0587](#) [H2063](#) [H3605](#)

כַּהֲנָנִי: לְוִי שָׂרֵינוּ הַחֲתוּם  
 imam-imam-kami orang-orang-Lewi-kami pemimpin-pemimpin-kami yang-dimeterai  
[H3548](#) [H3881](#) [H8269](#) [H2856](#)

Berdasarkan semuanya ini kami mengikat perjanjian yang teguh yang kami catat dengan dibubuhi meterai para pemimpin kami, orang-orang Lewi kami dan para imam kami.